

**Hartebrugkerk, Leiden // Eucharistieviering zondag 30 juni 2024 - 11:15 uur  
13<sup>e</sup> zondag door het jaar (jaar B)**

voorganger: kapelaan Daan Huntjens

m.m.v. de Schola Cantorum van het Hartebrugkoor o.l.v. Ronald Dijkstra

organist: Jan Verschuren

orgelmuziek: Fantasia - Abraham van den Kerckhoven

---

**Introitus: Psalm 47, 2.3**

Omnes gentes plaudite manibus: iubilate Deo in voce exultationis.

Ps. Quoniam Dominus excelsus terribilis: Rex magnus super omnem terram.

*Alle volkeren, klapt in de handen; juicht en jubelt ter ere van God.*

*Ps. Want groot is de Heer en alom geducht, een machtig vorst over heel de aarde.*

**Begroeting**

**Boeteact en Heer, ontferm U**

Broeders en zusters, erkennen wij onze zonden om het heilig mysterie van de Eucharistie waardig te kunnen vieren.

**Ik belijd voor de almachtige God en voor u allen, dat ik gezondigd heb in woord en gedachte, in doen en laten, door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn grote schuld. Daarom smee ik de heilige Maria, altijd maagd, alle engelen en heiligen en u, broeders en zusters, voor mij te bidden tot de Heer, onze God.**

Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, onze zonden vergeven en ons geleiden tot het eeuwig leven. **Amen.**

**De Schola van het Hartebrugkoor zingt de vaste gezangen uit de 8ste mis.**

Kyrie, eleison *Heer, ontferm u over ons*

Christe, eleison *Christus, ontferm u over ons*

Kyrie, eleison *Heer, ontferm u over ons*

Gloria in excelsis Deo. Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite, Iesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus.

Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Iesu Christe. Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

*Eer aan God in den hoge en vrede op aarde aan de mensen die hij liefheeft.*

*Wij loven U, wij prijzen en aanbidden U. Wij verheerlijken U en zeggen U dank voor Uw grote heerlijkheid.*

*Heer God, hemelse Koning, God almachtige Vader. Heer, eniggeboren zoon, Jezus Christus.*

*Heer God, Lam Gods, zoon van de Vader, Gij die wegneemt de zonden der wereld, ontferm U over ons.*

*Gij die wegneemt de zonden der wereld, aanvaard ons gebed. Gij die zit aan de rechterhand van de Vader, ontferm U over ons. Want Gij alleen zijt de heilige, Gij alleen de Heer. Gij alleen de allerhoogste, Jezus Christus, met de Heilige Geest in de heerlijkheid van God de Vader. Amen.*

**Collecta-gebed**

*Liturgie van het Woord*

---

**Eerste lezing:** *Wijsheid 1, 13-15; 2, 23-24*

Niet God heeft de dood gemaakt en Hij schiept geen behagen in de ondergang van de levenden. Hij toch heeft alles geschapen om te leven: gezond zijn de schepselen der aarde, geen dodelijk vergif wordt in hun gevonden en de onderwereld heeft geen macht op aarde, want de gerechtigheid is onsterfelijk ! God heeft immers de mens geschapen voor de onsterfelijkheid, Hij heeft hem gemaakt tot een afspiegeling van zijn eigen Wezen. Maar door de afgunst van de duivel kwam de dood in de wereld.

*Woord van de Heer. – Wij danken God.*

**Graduale:** *Psalm 30, 2-4*

Exaltabo te, Domine, quoniam suscepisti me: nec delectasti inimicos meos super me. Domine Deus meus, clamavi ad te, et sanasti me: Domine, abstraxisti ab inferis animam meam, salvasti me a descendentibus in lacum.

*U zal ik loven, Heer, want Gij hebt mij bevrijd, Gij hebt mijn vijanden niet laten zegenvieren. Tot U heb ik geroepen, Heer mijn God, en Gij hebt mij genezen. Heer, uit het dodenrijk hebt Gij mijn ziel verlost, Gij hebt mij losgemaakt van die ten grave dalen.*

**Tweede lezing:** *2 Korintiërs 8, 7.9.13.15*

Broeders en zusters, Gij munt reeds in zoveel opzichten uit: in geloof, welsprekendheid, wetenschap, in ijver op alle gebied, in uw liefde voor ons; laat dan ook dit liefdewerk uitmuntend slagen ! Want de liefdedaad van onze Heer Jezus Christus hoef ik u niet in herinnering te brengen: hoe Hij om uwentwil arm is geworden, terwijl Hij rijk was, opdat gij rijk zoudt worden door zijn armoede. Het is niet de bedoeling dat gij door anderen te ondersteunen uzelf in verlegenheid brengt. Er moet een zeker evenwicht tot stand komen. Zo ontstaat het evenwicht waarvan de Schrift spreekt: "Hij die veel had verzameld, had niet te veel, en hij die weinig had verzameld kwam toch niet te kort."

*Woord van de Heer. – Wij danken*

**Alleluia:** *Psalm 47, 2*

Alleluia. Omnes gentes plaudite manibus: iubilante Deo in voce exultationis.

*Alleluja. Alle volkeren, klapt in de handen; jubelt voor God met blij geroep.*

**Evangelielezing:** *Marcus 5, 21-43 (of: 21-24.35b-43)*

De Heer zij met u. – **En met uw geest.**

Lezing uit het heilig evangelie volgens Marcus – **Lof zij U, Christus.**

In die tijd, toen Jezus weer met de boot overgestoken was, stroomde veel volk bij Hem samen. Terwijl Hij zich aan de oever van het meer bevond kwam er een zekere Jaïrus, de overste van de synagoge. Toen hij Hem zag viel hij Hem te voet en smeekte Hem met aandrang: "Mijn dochtertje kan elk ogenblik sterven, kom toch haar de handen opleggen opdat ze mag genezen en leven." Jezus ging met hem mee. Een dichte menigte vergezelde Hem en drong van alle kanten op.

(Er was een vrouw bij die al twaalf jaar aan bloedvloeiing leed. Zij had veel te verduren gehad van een hele reeks dokters en haar gehele vermogen uitgegeven, maar zonder er baat bij te vinden; integendeel, het was nog erger met haar geworden. Omdat zij over Jezus gehoord had drong zij zich in de menigte naar voren en raakte zijn mantel aan. Want ze zei bij zichzelf: "Als ik slechts zijn kleren kan aanraken, zal ik genezen zijn." Terstond hield de bloeding op en werd ze aan haar lichaam gewaar dat ze van haar kwaal genezen was. Op hetzelfde ogenblik was Jezus zich bewust dat er een kracht van Hem was uitgegaan; Hij keerde zich te midden van de menigte om en vroeg: "Wie heeft mijn kleren aangeraakt?" Zijn leerlingen zeiden tot Hem: "Gij ziet dat de menigte van alle kanten opdringt en Gij vraagt: Wie heeft Mij aangeraakt?" Maar Hij liet zijn blik rondgaan om te zien wie dat gedaan had. Wetend wat er met haar gebeurd was kwam de vrouw zich angstig en bevend voor Hem neerwerpen en bekende Hem de hele waarheid. Toen sprak Hij tot haar: "Dochter, uw geloof heeft u genezen. Ga in vrede en wees van uw kwaal verlost." Hij was nog niet

uitgesproken of)(M)(m)en kwam uit het huis van de overste van de synagoge met de boodschap: “Uw dochter is gestorven. Waartoe zoudt ge de Meester nog langer lastig vallen?” Jezus ving op wat er bericht werd en zei tot de overste van de synagoge: “Wees niet bang, maar blijf geloven.” Hij liet niemand met zich meegaan behalve Petrus, Jakobus en Johannes, de broer van Jakobus. Toen zij aan het huis van de overste kwamen zag Hij het rouwmisbaar van mensen die luid weenden en weeklaagden. Hij ging naar binnen en zei tot hen: “Waarom dit misbaar en geweent? Het kind is niet gestorven maar slaapt.” Doch ze lachten Hem uit. Maar Hij stuurde ze allemaal naar buiten en ging met zijn metgezellen en de vader en moeder van het kind het vertrek binnen waar het kind lag. Hij pakte de hand van het kind en zei tot haar: “Talita koemi”, wat vertaald betekent: Meisje, sta op. Onmiddellijk stond het meisje op en liep rond want het was twaalf jaar. En ze stonden stom van verbazing. Hij legde hun nadrukkelijk op dat niemand het te weten mocht komen, en voegde eraan toe dat men haar te eten moest geven.

*Woord van de Heer. – Wij danken God.*

## Homilie

### Geloofsbelijdenis – Credo 1

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum non factum, consubstantialem Patri; per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est, et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per prophetas.

Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi. Amen.

Ik geloof in één God, de almachtige Vader, Schepper van hemel en aarde, van al wat zichtbaar en onzichtbaar is. En in één Heer, Jezus Christus, eniggeboren Zoon van God, vóór alle tijden geboren uit de Vader. God uit God, licht uit licht, ware God uit de ware God. Geboren, niet geschapen, één in wezen met de Vader, en door wie alles geschapen is. Hij is voor ons, mensen, en omwille van ons heil uit de hemel neergedaald. Hij heeft het vlees aangenomen door de heilige Geest uit de Maagd Maria, en is mens geworden. Hij werd voor ons gekruisigd, Hij heeft geleden onder Pontius Pilatus en is begraven. Hij is verrezen op de derde dag, volgens de Schriften. Hij is opgevaren ten hemel: zit aan de rechterhand van de Vader. Hij zal wederkomen in heerlijkheid om te oordelen levenden en doden. En aan zijn rijk komt geen einde. Ik geloof in de heilige Geest, die Heer is en het leven geeft; die voortkomt uit de Vader en de Zoon; die met de Vader en de Zoon tezamen wordt aanbeden en verheerlijkt; die gesproken heeft door de profeten. Ik geloof in de ene, heilige, katholieke en apostolische kerk. Ik belijd één doopsel tot vergeving van de zonden. Ik verwacht de opstanding van de doden en het leven van het komend rijk.  
Amen.

## Voorbede

### *Eucharistische liturgie*

---

#### Bereiding van de gaven

##### **Offertorium:** *Daniël 3, 40*

Sicut in holocausto arietum et taurorum, et sicut in millibus agnorum pinguium: sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi: quia non est confusio confidentibus in te, Domine.

*Als kwamen we met brandoffers van rammen en stieren en met tienduizenden vette lammeren: moge ons offer heden zo voor uw aangezicht gebracht worden, dat het U behaagt, want geen smaadt treft hen die op U vertrouwen.*

Orgelmuziek: Offertorium aus der Ungarischen Krönungsmesse - Franz Liszt

Pr. Gezegend zijt Gij, God, Heer van al wat leeft.

A. Gezegend zijt Gij, God in alle eeuwen.

Pr. Bidt, broeders en zusters, dat mijn en uw offer aanvaard kan worden door God, de almachtige Vader.

**A. Moge de Heer het offer uit uw handen aannemen, tot lof en eer van zijn naam, tot welzijn van ons en van heel zijn heilige Kerk.**

## **Gebed over de gaven**

### **Eucharistisch gebed**

De Heer zij met u. – **En met uw geest.**

Verheft uw hart. – **Wij zijn met ons hart bij de Heer.**

Brengen wij dank aan de Heer, onze God. – **Hij is onze dankbaarheid waardig.**

*(Prefatie VII van de zondagen door het jaar) Pr. Heilige Vader, machtige eeuwige God, om recht te doen aan uw heerlijkheid, om heil en genezing te vinden, zullen wij U danken, altijd en overal.*

*Zo zeer hebt Gij de wereld liefgehad dat Gij ons een verlosser hebt gezonden, in alles aan ons gelijk, behalve in de zonde. Want Gij wilt in ons beminnen wat U welgevallig is in uw Zoon: door zijn gehoorzaamheid staan wij weer open voor uw gaven, die wij verloren hadden door de zonde van ongehoorzaamheid.*

*Daarom verkondigen, met alle engelen en heiligen, ook wij uw heerlijkheid en zingen vol vreugde:*

**Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth.**

**Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.**

**Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.**

*Heilig, heilig, heilig de Heer, de God der hemelse machten.*

*Vol zijn hemel en aarde van Uw heerlijkheid. Hosanna in den hoge.*

*Gezegend Hij die komt in de naam des Heren. Hosanna in den hoge.*

*(Eucharistisch gebed III-b) Pr. Ja Heer, Gij zijt werkelijk de heilige; heel uw schepping moet U wel prijzen, want door Jezus Christus, uw Zoon, onze Heer, maakt Gij alles levend en heilig, in de kracht van de heilige Geest. Altijd blijft Gij bezig, U een volk bijeen te brengen uit alle naties en rassen en talen; want van oost en west moet door een zuivere offergave hulde worden gebracht aan uw Naam.*

*Wij hebben deze gaven dan ook hier gebracht om ze aan U toe te wijden. In alle ootmoed vragen wij U, ze te heiligen door uw Geest, en ze lichaam en bloed te doen worden van Jezus Christus, uw Zoon, onze Heer, op wiens woord wij deze geheimen vieren.*

*Want in de nacht dat Hij werd overgeleverd, nam Hij brood en sprak daarover het dankgebed om uw Naam te verheerlijken. Toen brak Hij het brood, gaf het aan zijn leerlingen en zei:*

*Neemt en eet hiervan, gij allen, want dit is mijn lichaam dat voor u gegeven wordt.*

*Zo nam Hij ook na de maaltijd de beker en sprak een zegenbede om uw Naam te verheerlijken. Hij gaf hem aan zijn leerlingen en zei:*

*Neemt deze beker en drinkt hier allen uit, want dit is de beker van het nieuwe, altijddurende verbond; dit is mijn bloed dat voor u en alle mensen wordt vergoten tot vergeving van de zonden. Blijft dit doen om Mij te gedenken.*

*Pr.: **Mysterium fidei.***

*Allen: **Mortem tuam annuntiamus Domine, et tuam resurrectionem confitemur, donec venias.***

*Verkondigen wij het mysterie van het geloof: Heer Jezus, wij verkondigen uw dood, en wij belijden tot Gij wederkeert, dat Gij verrezen zijt.*

*Pr: Daarom, Heer, gedenken wij het heilzaam lijden en sterven van uw Zoon, zijn glorievolle verrijzenis, en zijn verheffing aan uw rechterhand; zo staan wij vol verwachting open voor zijn wederkomst en bieden U vol dankbaarheid dit offer aan, zo levend en heilig. Wij vragen U, Heer: zie welwillend neer op het offer van uw Kerk, en wil er uw Zoon in herkennen, door wiens dood Gij ons met U verzoend hebt.*

*Geef dat wij mogen worden verkwikt door het nuttigen van zijn lichaam en bloed. Vervul ons van zijn heilige Geest opdat men ons in Christus zal zien worden tot één lichaam en één geest.*

*Moge Hij ons maken tot een blijvende offergave voor U: dan zullen wij het erfdeel verkrijgen dat Gij ons beloofd hebt, samen met Maria, de heilige Maagd en Moeder van God; met de heilige Jozef, haar bruidegom, samen met uw apostelen en martelaren, (met de heilige N.) en met allen die in uw heerlijkheid zijn en daar voor ons bidden.*

*Mogen de vrede in de wereld en het heil van alle mensen toenemen door dit offer van uw Zoon, dat ons in handen is gegeven opdat wij met U worden verzoend. Maak uw volk, onderweg hier op aarde, sterk in liefde en geloof: samen met uw dienaar N., onze paus, en N., onze bisschop, met alle bisschoppen, de geestelijkheid en heel het gelovige volk dat Gij U hebt verworven.*

*Wij vragen U, welwillend te staan tegenover de wensen van deze gemeenschap die hier bij U is, en waarvan Gij de Vader zijt. Goede God, breng in uw barmhartigheid al uw kinderen van overal bijeen.*

*Laat onze overleden broeders en zusters, ja, laat allen die U lief waren en die van hier zijn heengegaan, genadig binnen in uw Rijk. Ook wijzelf hopen daar eens te mogen zijn, om met hen samen voor altijd te mogen genieten van uw heerlijkheid, door Christus onze Heer. In Hem schenkt Gij alles wat goed is aan deze wereld.*

*Door Hem en met Hem en in Hem zal uw Naam geprezen zijn, Heer, onze God, almachtige Vader, in de eenheid van de heilige Geest, hier en nu en tot in eeuwigheid.*

**Amen.**

### **Gebed des Heren**

*Aangespoord door een gebod van de Heer, en door zijn goddelijk woord onderricht, durven wij zeggen: **Onze Vader die in de hemel zijt; Uw naam worde geheiligd, Uw rijk kome; Uw wil geschiede op aarde, zoals in de hemel. Geef ons heden ons dagelijks brood, en vergeef ons onze schulden, zoals ook wij vergeven aan onze schuldenaren. En breng ons niet in beproeving, maar verlos ons van het kwade.***

*Pater noster qui es in caelis: sanctificetur nomen tuum; adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra. Panem nostrum cotidianum da nobis hodie; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris; et ne nos inducas in tentationem; sed libera nos a malo.*

*Verlos ons, Heer, van alle kwaad, geef genadig vrede in onze dagen, dat wij, gesteund door uw barmhartigheid, altijd vrij mogen zijn van zonde, en beveiligd tegen alle angst en onrust, terwijl wij uitzien naar de zalige vervulling van onze hoop, de komst van onze Verlosser Jezus Christus.*

**Want van U is het koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid in eeuwigheid. Amen.**

### **Vredesritus**

Heer Jezus Christus, Gij hebt aan uw apostelen gezegd: "Vrede laat Ik u, mijn vrede geef Ik u". Let niet op onze zonden, maar op het geloof van uw Kerk. Vervul uw belofte: geef vrede in uw naam en maak ons één, Gij die leeft in eeuwigheid. – **Amen.**

De vrede des Heren zij altijd met u. – **En met uw geest.**

Wenst elkaar de vrede.

### **Breken van het brood**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.**

*Lam Gods dat wegneemt de zonden der wereld, ontferm U over ons.*

*Lam Gods dat wegneemt de zonden der wereld, ontferm U over ons.*

*Lam Gods dat wegneemt de zonden der wereld, geef ons de vrede.*

## **Communie**

Zalig zij die genodigd zijn aan de maaltijd des Heren. Zie het Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld.

**Heer, ik ben niet waardig, dat Gij tot mij komt, maar spréék en ik zal gezond worden.**

*(Gebed om geestelijke communie)* Heer Jezus Christus, wij kunnen u nu niet ontvangen in uw sacramentele aanwezigheid. Wij smeken u om geestelijk in onze ziel en ons hart te komen, opdat wij verrijkt zullen worden door uw Goddelijke Genade. Jezus, kom en leef in ons, geef aan onze ziel een waar en levend geloof, een diep vertrouwen, een oprechte nederigheid, door ons volgens uw Goddelijke Wil te laten leiden. Wij danken u, Heer, voor uw zegeningen en genaden die u ons schenkt door deze geestelijke communie. Amen.

**Communio: Psalm 31,3**

Inclina aurem tuam, accelera, ut eruas nos.

*Neig uw oor, haast U om ons te redden.*

Orgelmuziek: Méditation - Alexandre Guilmant

**Gebed na de communie -**

***Mededelingen***

***Slotriten***

---

**Zegen**

Pr De Heer zij met u.

A En met uw geest.

Pr Zegene u de almachtige God, Vader, Zoon en heilige Geest.

A Amen.

**Wegzending**

Pr Gaat nu allen heen in vrede.

A Wij danken God.

Orgelmuziek: Toccata - Aloys Clausmann